Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

Z

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právnický slovník.* Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 310-338

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): https://hdl.handle.net/11222.digilib/126349
Access Date: 27. 02. 2024
Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

MUNI ARTS Masarykova univerzita Filozofická fakulta

Digital Library of the Faculty of Arts,
Masaryk University
digilib.phil.muni.cz

Z

zabavení	**конфіска́ція**, -ї, *ж*, **накла́дення аре́шту**, **аре́шт**, -у, *т*
z. cenných předmětů	конфіска́ція ці́нностей
z. vražedného nástroje	конфіска́ція знаря́ддя вби́вства
zabavený	**конфіско́ваний**
zabavit	**сконфіскува́ти**, -ю́, -ю́єш *що в ко́го*, **накла́сти аре́шт** *на що*
z. doklady podle protokolu	сконфіскува́ти докуме́нти за протоко́лом
z. majetek	сконфіскува́ти майно́
z. pašované zboží	сконфіскува́ти контраба́нду
zabezpečení	**забезпе́чення**, -я, *с*
důchodové z.	пенсі́йне забезпе́чення
sociální z.	соціа́льне забезпе́чення
zabezpečený	**забезпе́чений**
z-á rodina	забезпе́чена сім'я́ *п.* роди́на
z. proti zlodějům	забезпе́чений від зло́діїв
zabezpečit	**забезпе́чити**, -чу, -чиш *кого́*, *що від ко́го*, *чо́го*
z. proti vloupání	забезпе́чити від наси́льного незако́нного прони́кнення *п.* зло́му
z. rodinu	забезпе́чити сім'ю́ *п.* роди́ну (матеріа́льно)
zabezpečovací	**забезпе́чувальний**, **запобі́жний**, **блокува́льний**
z. systém	запобі́жна *п.* блокува́льна систе́ма
z. zařízení	запобі́жний *п.* блокува́льний при́стрій, запобі́жне *п.* блокува́льне устаткува́ння
zabezpečovat	**забезпе́чувати**, -ую, -уєш, **гарантува́ти**, -ю́, -ю́єш
z. nedotknutelnost osoby	забезпе́чувати недоторка́нність осо́би
z. právo na zaměstnání	гарантува́ти пра́во на робо́ту
zabíjet	**вбива́ти**, -а́ю, -а́єш, **заподі́ювати смерть**, **умертвля́ти**, -я́ю, -я́єш
zabít	**вби́ти**, вб'ю́, вб'є́ш, **заподі́яти смерть**, **умертви́ти**, -влю́, -ви́ш
zabití *(účinnost od 2010)*	**уми́сне вби́вство, вчи́нене в ста́ні си́льного душе́вного хвилюва́ння**
zabránění	**запобіга́ння**, -я, *с*, **відве́рнення**, -я, *с*
z. deliktům	запобіга́ння правопору́шенням
zabránit *komu, čemu v čem*	**запобі́гти**, -іжу́, -іжи́ш *чому́*, **відверну́ти**, -ну́, -неш *що*, **перешко́дити**, -джу, -диш *кому́ у чо́му*, *чому́*
z. trestnému činu	запобі́гти зло́чину
z. uplatnění práva	перешко́дити ви́користанню *п.* реалізáції пра́ва
zabraňovat *komu, čemu, v čem*	**запобіга́ти**, -а́ю, -а́єш *чому́*, **відверта́ти**, -а́ю, -а́єш *що*, **перешкоджа́ти**, -а́ю, -а́єш *кому́ у чо́му*, *чому́*
zabrat	**забра́ти**, -беру́, -бере́ш, **захопи́ти**, -оплю́, -о́пиш, **відібра́ти**, -дберу́, -дбере́ш
zadlužení	**заборго́ваність**, -ості, *ж*
zadluženost *vůči komu*	**заборго́ваність**, -ості, *ж пе́ред ким*
z. státu	заборго́ваність держа́ви
zadlužený	**заборго́ваний**, **у борга́х**
zadlužit	**аста́вити**, -влю, -виш
z. dům	аста́вити буди́нок
zadlužit se	**опини́тися в борга́х**, **заборгува́ти**, -ю́, -ю́єш

zadostiučinění	**сатисфа́кція**, -ї, *ž*, **відшкодува́ння**, -я, *s*
poskytnout materiální z.	нада́ти матеріа́льне відшкодува́ння
zadržení	**затри́мання**, -я, *s*
neoprávněné z. dopravního prostředku	незако́нне затри́мання тра́нспортного за́собу
předběžné z.	попере́днє затри́мання
příkaz k z.	нака́з про затри́мання
souhlas k z.	згóда на затри́мання
úkony směřující k z. obviněného	дії, спрямóвані на затри́мання обвинува́ченого
z. pachatele na místě činu	затри́мання осóби, яка́ вчини́ла злóчин, на мíсці подíї; затри́мання злочи́нця на мíсці подíї
z. zásilky	затри́мання посúлки
zadržený	**затри́маний**
být zadržen	бу́ти затри́маним
zadržený *subst. adjekt.*	*subst. adjekt.* **затри́маний**
eskortování z-ých	конвоюва́ння затри́маних
zadržet	**затри́мати**, -аю, -аєш
banka zadržela peníze	банк затри́мав ви́плату гро́шей
z. pašované zboží	затри́мати контраба́нду *n.* контраба́ндний това́р
z. podezřelou osobu	затри́мати підозрíлу осóбу
z. řidičský průkaz	ви́лучити посвíдчення водія́
zahájení	**пору́шення**, -я, *s*, **відкриття́**, -я́, *s*
z. činnosti *čeho*	вве́дення в дíю *чогó*
z. provozu	пуск в експлуата́цію
z. soudního jednání	відкриття́ судово́го засíдання
z. soudního řízení	пору́шення судово́ї спра́ви *n.* судово́го проце́су *n.* судочи́нства
z. trestního řízení	пору́шення кримінáльної спрáви
z. trestního stíhání	пору́шення кримінáльної спрáви *n.* кримінáльного судочи́нства
z. vyšetřování	почáток слíдства *n.* розслíдування
zahájit *co*	**пору́шити**, -шу, -шиш *що*; **відкри́ти**, -и́ю, -и́єш *що*; **почáти**, -чну́, -чне́ш *що*, **розпочáти**, -чну́, -чне́ш *що*, **приступи́ти**, -уплю́, -у́пиш *до чóго*
z. rozvodové řízení	пору́шити спрáву про розірва́ння шлю́бу
z. schůzi	відкри́ти збóри
z. (soudní) řízení	пору́шити (судову́) спрáву *n.* (судови́й) проце́с *n.* судочи́нство *прóти кóго*
z. soudní šetření	пору́шити *n.* розпочáти судове́ слíдство
z. správní řízení	пору́шити спрáву про адміністрати́вне правопору́шення
z. trestní řízení	пору́шити кримінáльну спрáву
z. trestní řízení ve věci podvodu	пору́шити кримінáльну спрáву за фáктом шахрáйства
zahajovat *co*	**пору́шувати**, -ую, -уєш *що*, **відкрива́ти**, -áю, -áєш *що*, **починáти**, -áю, -áєш *що*, **розпочинáти**, -áю, -áєш *що*, **приступáти**, -áю, -áєш *до чóго*
zahladit	**згла́дити**, -джу, -диш, **сте́рти**, зітру́, зітре́ш, **зни́щити**, -щу, -щиш
z. odsouzení soudním rozhodnutím, ex decreto	зня́ти суди́мість
z. odsouzení ze zákona, ex lege	погаси́ти суди́мість
z. stopy	замести́ слíди́
zahlazení	**пога́шення**, -я, *s*, **зняття́**, -я́, *s*

z. odsouzení soudním rozhodnutím, ex decreto — зняття́ суди́мості *(ČR – před uplynutím zákonné doby nutné k zahlazení odsouzení, Ukrajina – po uplynutí poloviny zákonné doby)*

z. odsouzení ze zákona, ex lege — пога́шення суди́мості

zahraničí — **зарубі́жні краї́ни**

dovoz ze z. — і́мпорт

obchod se z-m — зо́внішня торгі́вля

prosazovat zájmy státu v z. — просува́ти інтере́си держа́ви за кордо́ном

styky se z-m — відно́сини *n.* зв'язки́ із зарубі́жними краї́нами

vycestovat do z. — ви́їхати за кордо́н

zahraniční — **закордо́нний**, **зарубі́жний**; **зо́внішній**, **і́мпортний**

z. cesta — закордо́нна *n.* зарубі́жна по́дорож

z. delegace — зарубі́жна делега́ція

z. dluh — зо́внішній борг

z. obchod — зо́внішня торгі́вля

zacházet — **пово́дитися**, -джуся, -дишся *з ким*, *чим*, **ста́витися**, -влюся, -вишся *до ко́го*, *чо́го*

surově z. s dětmi — жорсто́ко пово́дитися з ді́тьми

zachovat — **1. дотри́мати**, -аю, -аєш *що*, *чого́*, **доде́ржати**, -жу, -жиш *що*, *чого́*, **дотри́матися**, -аюся, -аєшся *чого́*, **доде́ржатися**, -жуся, -жишся *чого́*;
2. зберегти́, -ежу́, -еже́ш *що*

z. důstojnost — зберегти́ гі́дність

z. kázeň — дотри́мати *n.* доде́ржати дисципліну *n.* дисципліни, дотри́матися *n.* доде́ржатися дисципліни

z. mlčenlivost o všech skutečnostech — зберегти́ конфіденці́йність *n.* конфіденці́йну інформа́цію що́до всіх обста́вин *n.* фа́ктів

z. pracovní místo — зберегти́ мі́сце робо́ти

z. (třídenní) lhůtu — дотри́мати *n.* доде́ржати (тридéнний) строк *n.* (тридéнного) стро́ку

zachránit — **врятува́ти**, -у́ю, -у́єш, **порятува́ти**, -у́ю, -у́єш, **зберегти́**, -ежу́, -еже́ш, **вберегти́**, -ежу́, -еже́ш

z. majetek před požárem — врятува́ти майно́ від пожéжі

z. život *komu* — врятува́ти життя́ *кому́*

záchranný — **рятува́льний**, **рятівни́й**

přivolat z-ou službu — ви́кликати швидку́ (меди́чну) допомо́гу

z-é práce — рятува́льні робо́ти

z. oddíl — рятува́льний загін

z. signál — рятува́льний сигна́л

zdravotní z-á služba — швидка́ меди́чна допомо́га

zájem — **інтере́с**, -у, *m*

být v rozporu se z-em — суперéчити інтерéсам

dbát z-ů nezletilých dětí — захища́ти інтере́си малолі́тніх і неповнолі́тніх діте́й

jednat ve veřejném z-u — ді́яти в грома́дських інтерéсах

střet z-ů — зі́ткнення інтере́сів

ve vlastním z-u — у свої́х інтерéсах

veřejný z. — грома́дські інтере́си

zájemce — **заці́ка́влений**

z. o zaměstnání — осо́ба, заці́ка́влена у працевлашту́ва́нні

zajistit — **1. гарантува́ти**, -у́ю, -у́єш;
2. закріпи́ти, -іплю́, -іпи́ш, **зафіксува́ти**, -у́ю, -у́єш;
3. забезпе́чити, -чу, -чиш;
4. затри́мати, -аю, -аєш

z. byt proti krádeži — захисти́ти *n.* убезпе́чити кварти́ру від крадíжки
z. důkazy — забезпе́чити *n.* закріпи́ти до́кази
z. majetek *(v trestním řízení)* — накла́сти аре́шт на майно́
z. pachatele — затри́мати осо́бу, яка́ вчини́ла зло́чин; затри́мати злочи́нця
z. stopy (trestného činu) — зафіксува́ти *n.* закріпи́ти слід (зло́чину)
zajištění — **1. гарантува́ння**, **-**я, *s*; **2. закрíплення**, **-**я, *s*, **фікса́ція**, -ї, *ž*; **3. забезпе́чення**, **-**я, *s*; **4. затри́мання**, **-**я, *s*
hmotné z. rodiny — матеріа́льне забезпе́чення роди́ни
z. důkazů — забезпе́чення n. (операти́вне) закрíплення до́казів
z. majetku *(v trestním řízení)* — накла́дення аре́шту на майно́
z. náhrady — забезпе́чення *n.* гарантува́ння компенса́ції; компенса́ція
z. obviněnému práva na obhajobu — забезпе́чення обвинува́ченому пра́ва на за́хист
z. osoby — затри́мання осо́би
z. peněžitých prostředků na účtech v bance — накла́дення аре́шту на ба́нківські раху́нки
z. stop — фікса́ція *n.* закрíплення слідíв
z. veřejného pořádku ve městě — забезпе́чення грома́дського поря́дку у мíсті
zajišťovací — **запобíжний**
z. opatření — запобíжні *n.* превенти́вні за́ходи
zajišťovat — **1. гарантува́ти**, -у́ю, -у́єш; **2. закріпля́ти**, -я́ю, -я́єш, **фіксува́ти**, -у́ю, -у́єш; **3. забезпе́чувати**, -ую, -уєш; **4. затри́мувати**, -ую, -уєш
z. provedení vyšetřování — забезпе́чувати прове́дення слíдства *n.* розслíдування
zajmout — **взя́ти** *n.* **захопи́ти в поло́н**
z. jako rukojmí — захопи́ти як зару́чника
zákaz — **забора́на**, **-**и, *ž*
odvolat z. — скасува́ти *n.* відмíни́ти забора́ну
překročit z. — пору́шити забора́ну
přísný z. — сува́ра забора́на
soudní z. — судова́ забора́на, забора́на су́ду
uložit z. činnosti — ви́дати розпоря́дження про забора́ну *n.* що́до забора́ни дія́льності
vydat z. *čeho* — заборони́ти *що*, оголоси́ти забора́ну *на що*
výslovný z. — категори́чна забора́на
z. alkoholu — забора́на алкого́лю
z. činnosti — позба́влення пра́ва займа́тися пе́вною дія́льністю
z. pobytu (na určitém místě) — позба́влення пра́ва на перебува́ння (на пе́вній терито́рії)
z. požívání alkoholických nápojů — забора́на вжива́ння алкого́льних напо́їв
z. změny rozhodnutí v neprospěch obžalovaného — забора́на змíни рíшення не на ко́ристь обвинува́ченого
zrušit z. — скасува́ти забора́ну
zakázaný — **забора́нений**, **зака́заний**
zakázat — **заборони́ти**, **-**оню́, **-**о́ниш
cizím vstup zakázán — сторо́ннім вхід забора́нено
kouření zakázáno — кури́ти забора́нено
přísně z. — сува́ро *n.* категори́чно заборони́ти
z. pod pokutou — заборони́ти під загро́зою штра́фу

z. pod trestem — заборони́ти під загро́зою покара́ння
zakázka — **замо́влення**, -я, *s*
státní z. — держа́вне замо́влення
veřejná z. — публі́чне замо́влення
zadávat z-u — робѝти замо́влення
zákazník — **покупе́ць**, -пця́, *m*, **замо́вник**, -а, *m*, *(banky)* **клі́єнт**, -а, *m*
podvádění z-ů — обма́н покупців *n.* замо́вників *n.* клі́єнтів
udržet z-a — утри́мати покупців *n.* замо́вників *n.* клі́єнтів
uspokojit z-a — задовольни́ти покупців *n.* замо́вників *n.* клі́єнтів
zakazovat — **заборо́ня́ти**, -я́ю, -я́єш
základ — **осно́ва**, -и, *ž*, **заса́да**, -и, *ž*
na z-ě *čeho* — на осно́ві *чо́го*
zakládající — *ve spoj.*
z. člen — (член-)засно́вник, оди́н із засно́вників *n.* фунда́торів
zakládat — **засно́вувати**, -ую, -уєш, **ство́рювати**, -юю, -юєш, **організо́вувати**, -ую, -уєш
z. politickou stranu — засно́вувати *n.* ство́рювати *n.* організо́вувати політи́чну па́ртію
z. rodinu — засно́вувати *n.* ство́рювати сім’ю́ *n.* роди́ну
z. se na pravdě — ґрунтува́тися *n.* базува́тися на правди́вих фа́ктах
zakladatel — **засно́вник**, -а, *m*, **фунда́тор**, -а, *m*
z. obchodní společnosti — засно́вник господа́рського *n.* комерці́йного товари́ства
z. teroristické skupiny — засно́вник терорист и́чної гру́пи
zakladatelský — **засно́вницький**
z-á listina *(ČR – 1 osoba)* — устано́вчий докуме́нт; *(Hospodářský zákoník Ukrajiny)* засно́вницький до́говір, стату́т суб’є́кта господарюва́ння; *(Občanský zákoník Ukrajiny)* стату́т товари́ства, засно́вницький до́говір, устано́вчий акт
z-á smlouva *(ČR – více osob)* — устано́вчий докуме́нт; *(Hospodářský zákoník Ukrajiny)* засно́вницький до́говір, стату́т суб’є́кта господарюва́ння; *(Občanský zákoník Ukrajiny)* стату́т товари́ства, засно́вницький до́говір, устано́вчий акт
základní — **основни́й**
z. cena — ба́зисна ціна́
z. kapitál — стату́тний фонд *n.* капіта́л
zákon — **зако́н**, -у, *m*
aplikovat z-y — застосува́ти / застосо́вувати зако́ни
autorský z. — Зако́н «Про а́вторське пра́во»
být v rozporu se z-em — суперє́чити зако́ну
celní z. — *(ČR)* Ми́тний зако́н; *(Ukrajina)* Ми́тний ко́декс
časová působnost z-a — дія зако́ну в ча́сі
dodržování z-a — додє́ржання *n.* дотри́мання зако́ну
dodržovat z. — додє́ржуватися *n.* дотри́муватися зако́ну, додє́ржувати *n.* дотри́мувати зако́н *n.* зако́ну
dodržující z. — законослухня́ний
důsledné zachovávání z-ů — послідо́вне додє́ржання *n.* дотри́мання зако́нів
jako výjimka ze z-a — як ви́няток із зако́ну
jménem z-a (zatýkat) — ім’я́м зако́ну (заарешто́вувати)
lesní z. — *(ČR)* Лісови́й зако́н; *(Ukrajina)* Лісови́й ко́декс

mezera v z-ě	прога́лина в зако́ні
na základě z-a	згі́дно із зако́ном, відпові́дно до зако́ну
nabytí účinnosti z-a	набу́ття *n.* набра́ння зако́ном чи́нності
návrh z-a	законопрое́кт
navrhnout z.	внести́ законопрое́кт
neschválit návrh z-a	завали́ти законопрое́кт
novela z-a	зако́н із змі́нами і допо́вненнями
obejít z.	обійти́ зако́н, ухили́тися від зако́ну
odvolávat se na z.	посила́тися на зако́н
platnost z-a	чи́нність *n.* дія зако́ну
platný z.	чи́нний зако́н; зако́н, яки́й діє
plnění z-ů	дотри́мання зако́нів
pod ochranou z-a	під за́хистом зако́ну
podle ustanovení z-a	згі́дно з вимо́гою *n.* поло́женням зако́ну, відпові́дно до вимо́ги *n.* поло́ження зако́ну
podle z-a	згі́дно із зако́ном, відпові́дно до зако́ну, за зако́ном
pohrdat z-em	зневажа́ти зако́н, не поважа́ти зако́н
pokud z. nestanoví jinak	якщо́ зако́ном не встано́влено *n.* не передба́чено іна́кше
porušení z-a	пору́шення зако́ну
porušovat z.	пору́шувати зако́н
postavit mimo z.	поста́вити по́за зако́ном
pozměňovací návrh k návrhu z-a	пропози́ція до законопрое́кту
požadavek z-a	вимо́га зако́ну
projednávat z.	розгляда́ти зако́н
přestoupit z.	пору́шити зако́н
příčit se z-u	вступа́ти в протирі́ччя із зако́ном
přijetí z-a	прийняття́ зако́ну
působnost z-a	дія зако́ну
realizace z-a	ви́конання зако́ну
řídit se ustanoveními z-a	дотри́муватися вимо́г *n.* поло́жень зако́ну
Sbírka z-ů ČR	Збі́рник *n.* Звід зако́нів ЧР
schvalovat z-y	прийма́ти *n.* схва́лювати зако́ни
stanovený z-em	встано́влений *n.* передба́чений зако́ном
stát mimo z.	стоя́ти по́за зако́ном
stavební z.	Зако́н «Про будівни́цтво»
tento z.	зазна́чений *n.* вка́заний зако́н
trest podle z-a	зако́нне покара́ння
trestné činy vyjmenované v z-ě	зло́чини, перерахо́вані *n.* перелі́чені в зако́ні
trestní z.	*(ČR)* Кримі́нальний зако́н; *(Ukrajina)* Кримі́нальний ко́декс
trestný čin stanovený trestním z-em	зло́чин, передба́чений Кримі́нальним зако́ном
úprava z-a	ви́правлення до зако́ну
ustanovení z-a	вимо́га *n.* поло́ження зако́ну
ústavní z.	Конституці́йний зако́н
v mezích z-a	у ме́жах зако́ну
v souladu se z-em	згі́дно із зако́ном, відпові́дно до зако́ну
ve znění z-a	в реда́кції зако́ну
vydat z.	прийня́ти зако́н
vyhlášení z-a	опублікува́ння зако́ну
vycházet z požadavků z-a	виходи́ти з вимо́г зако́ну
výklad z-a	тлума́чення зако́ну
z moci z-a	на підста́ві зако́ну, зако́нним шля́хо́м

zakázat z-em	забороня́ти зако́ном
z. je v platnosti	зако́н є чи́нним
z. chrání práva občanů	зако́н охороня́є права́ громадя́н
z. nabyl platnosti	зако́н набу́в *n.* набра́в чи́нності, зако́н вступи́в у ді́ю
z. o konkurzu a vyrovnání	Зако́н «Про банкру́тство»
z. o ochraně a využití nerostného bohatství (horní z.)	*(ČR)* Зако́н «Про на́дра», *(Ukrajina)* Ко́декс про на́дра
z. o přestupcích	*(ČR)* Зако́н «Про адміністрати́вні правопору́шення»; *(Ukrajina)* Ко́декс про адміністрати́вні правопору́шення
z. o rodině	*(ČR)* Зако́н «Про сім'ю́»; *(Ukrajina)* Сіме́йний ко́декс
z. o svobodě náboženské víry a postavení církví a náboženských společností	Зако́н «Про свобо́ду віросповіда́ння, стано́вище це́ркви та релігі́йних об'є́днань (організа́цій)» *(Ukrajina)* Зако́н «Про свобо́ду віросповіда́ння та релігі́йні організа́ції»
z. o vodách (vodní z.)	*(ČR)* Во́дний зако́н; *(Ukrajina)* Во́дний ко́декс,
z. o výkonu trestu odnětí svobody	*(ČR)* Кримінáльно-виконáвчий зако́н; *(Ukrajina)* Кримінáльно-виконáвчий ко́декс
z. opravňuje	зако́н уповнова́жує
z. povoluje	зако́н дозволя́є
z. stanoví	зако́ном встано́влено, зако́н передба́чає
z. upravuje	зако́н регулю́є
z. ve znění pozdějších změn a doplňků	зако́н у формулюва́нні пізні́ших змін і допо́внень
z-ů dbalý občan	законослухня́ний громадя́нин
zpětná platnost z-a	зворо́тна си́ла зако́ну
zrušit z.	скасува́ти зако́н
živnostenský z.	Зако́н «Про підприє́мництво»
zákoník	**ко́декс**, -у, *m*
článek z-u	стаття́ ко́дексу
občanský z.	Цивільний ко́декс
obchodní z.	*(ČR)* Комерці́йний ко́декс; *(Ukrajina)* Господа́рський ко́декс
v tomto z-u	у зазна́ченому ко́дексі
z. práce	Ко́декс зако́нів про пра́цю
zákonitý	**1. зако́нний**, **передба́чений зако́ном**; **2. закономі́рний**
z. vývoj	закономі́рний ро́звиток
zákonnost	**зако́нність**, -ості, *ž*
dozor nad zachováváním z-i	на́гляд за доде́ржанням зако́нності
porušení z-i	пору́шення зако́нності
zajišťovat z.	забезпе́чувати зако́нність
zákonný	**1. передба́чений зако́ном**, **зако́нний**; **2. зако́нний**, **лега́льний**
na z-ém podkladě	на підста́ві зако́ну, на зако́нній підста́ві, на зако́нних підста́вах
z-á lhůta	строк, передба́чений зако́ном
z-é manželství	зако́нний шлюб
z-ou cestou	зако́нним шля́хо́м
z. dědic	зако́нний спадкое́мець
z. zástupce	зако́нний представни́к
zákonodárce	**законода́вець**, -вця, *m*

zákonodárný	**законода́вчий**
z. orgán	законода́вчий о́рган
zákonodárství	**законода́вство**, -а, *s*
platné z.	чи́нне законода́вство
zakotvení	**закрі́плення**, -я, *s*
z. v právních předpisech	закрі́плення в нормати́вно-правови́х а́ктах
zakotvit	**закріпи́ти**, -іплю́, -і́пи́ш
právně z. vztahy	юриди́чно закріпи́ти відно́сини
z. *co* v zákoně	закріпи́ти *що* в законода́вчому поря́дку
zakročit	*ve spoj.*
z. proti chuligánům	здійсни́ти за́ходи про́ти хуліга́нів, вжи́ти за́ходи *n.* за́ходів про́ти хуліга́нів
zákrok	**втруча́ння**, -я, *s*
lékařský z.	меди́чне втруча́ння
z. policie	втруча́ння полі́ції
zakrýt *co před kým*	**прихова́ти**, -а́ю, -а́єш *що від ко́го*, **замаскува́ти**, -у́ю, -у́єш *що від ко́го*
z. (jiný) trestný čin	прихова́ти (і́нший) зло́чин
záležitost	**спра́ва**, -и, *ž*
soukromá z.	прива́тна *n.* особи́ста спра́ва
z-i, které spadají do kompetence příslušného orgánu	підві́домчі спра́ви
záloha	**1.** *(peněžní)* **ава́нс**, -у, *m*; **2.** *voj.* **запа́с**, -у, *m*; **3.** *(policie)* **за́сідка**, -и, *ž*, **заса́да**, -и, *ž*
být v z-ze	знахо́дитися у запа́сі *n.* у за́сідці
obdržet z-u za zboží	отри́мати ава́нс за това́р
poskytovat peněžní z-u	авансува́ти
z. na mzdu	ава́нс у раху́нок заробі́тної пла́ти
založit	**1. заснува́ти**, -ую́, -уе́ш; **2. вкла́сти**, -аду́, -аде́ш, **закла́сти**, -аду́, -аде́ш, **вста́вити**, -влю, -виш
z. obchodní společnost	створи́ти *n.* заснува́ти господа́рське *n.* комерці́йне товари́ство
z. požár	спричини́ти поже́жу
z. spis ad acta	зда́ти спра́ву в архі́в *n.* до архі́ву
z. účet	відкри́ти раху́нок
záměna	**замі́на**, -и, *ž*, **підмі́на**, -и, *ž*
došlo k z-ě dokumentů	тра́пилася *n.* ста́лася замі́на докуме́нтів
z. dítěte	підмі́на дити́ни
zaměnit	**заміни́ти**, -іню́, -і́ниш, *(dítě)* **підміни́ти**, -іню́, -і́ниш
záměr	**на́мір**, -у, *m*, **у́мисел**, -слу, *m*, **за́мір**, -у, *m*
podnikatelský z.	мета́ *n.* прое́кт підприє́мницької дія́льності
zločinný z.	злочи́нний на́мір *n.* у́мисел
záměrný	**уми́сний**, **навми́сний**
z-é vyhýbání se *čemu*	уми́сне ухи́лення *від чо́го*
z. bankrot	уми́сне банкру́тство
zaměření	**1. орієнта́ція**, -ї, *ž*; **2. на́прямок**, -мку, *m*, **спеціаліза́ція**, ї, -*ž*, **фах**, -у, *m*
zaměstnanec	**працівни́к**, -а́, *m*, **співробі́тник**, -а, *m*, **службо́вець**, -вця, *m*
stálý z.	пості́йний працівни́к
státní z.	держа́вний службо́вець

vzájemné vztahy z-e a zaměstnavatele	взаємовідно́сини між працівнико́м і роботода́вцем
zaměstnání	**робо́та**, -и, *ž*, **слу́жба**, -и, *ž*
hlavní z.	основне́ мі́сце робо́ти
nastoupení do z.	ви́хід на робо́ту
přijmout *koho* do z.	прийня́ти *кого́* на робо́ту
příležitostné z.	непості́йна робо́та
stálé z.	пості́йне мі́сце робо́ти, пості́йна робо́та
studium při z.	навча́ння без відри́ву від виробни́цтва
vedlejší z.	робо́та за сумі́сництвом
z. na plný úvazek	робо́та на по́вну ста́вку
z. na poloviční úvazek	робо́та на півста́вки
zůstat bez z.	залиши́тися без робо́ти
zaměstnanost	**за́йнятість**, -ості, *ž*
z. klesá	рі́вень за́йнятості зни́жується
z. stoupá	рі́вень за́йнятості підви́щується
zaměstnat *koho*	**прийня́ти на робо́ту** *кого́*, **нада́ти робо́ту** *кому́*
zaměstnavatel	**роботода́вець**, -вця, *m*
žalovat z-e	пода́ти в суд на роботода́вця
zameškání	*(práce)* **прогу́л**, -у, *m*, **про́пуск**, -у, *m*
zamezení	**припи́нення**, -я, *s*
z. trestné činnosti	припи́нення злочи́нної дія́льності
zamezit	**припини́ти**, -иню́, -и́ниш, **перешко́дити**, -джу, -диш, **ста́ти на зава́ді** *чому́*, **покла́сти край** *чому́*
z. korupci	подола́ти кору́пцію
z. trestnému činu	не допусти́ти (вчи́нення) зло́чину
z. útěku osoby	не допусти́ти вте́чі осо́би
zamezovat	**припиня́ти**, -я́ю, -я́єш, **перешкоджа́ти**, -а́ю, -а́єш
záminka	**при́від**, -оду, *m*, **причи́на**, -и, *ž*, **за́чіпка**, -и, *ž*
dát z-u *k čemu*	да́ти при́від *до чо́го*
pod z-ou (boje s terorismem)	під при́водом (боротьби́ з терори́змом)
zamítnout	**відмо́вити**, -влю, -виш *кому́ в чо́му*, **відхили́ти**, -илю́, -и́лиш *що*
z. návrh zákona	відхили́ти законопрое́кт, *hov.* завали́ти законопрое́кт
z. žalobu	відхили́ти по́зов, відмо́вити у по́зові
zamítnutí	**відмо́ва**, -и, *ž*, **відхи́лення**, -я, *s*
z. stížnosti	відмо́ва задовольни́ти ска́ргу, відхи́лення ска́рги
z. žalobního návrhu	відмо́ва в прийнятті́ позо́вної зая́ви
zamítnutý	**відмо́влений**, **відхи́лений**
z-á žádost	відхи́лена зая́ва, відхи́лене клопота́ння
zamlčení *čeho*	**прихо́вування**, -я, *s*, *publ.* **замо́вчування**, -я, *s*
z. podstatných skutečností	прихо́вування *n.* замо́вчування суттє́вих обста́вин *n.* фа́ктів
zamlčet	**прихова́ти**, -а́ю, -а́єш
z. pravdu *před kým*	прихова́ти пра́вду *від ко́го*
z. údaje o skutečném stavu příjmů	прихова́ти да́ні про дійсний стан прибу́тків
zanedbání	**ухи́лення**, -я, *s*, **занедба́ння**, -я, *s*
z. lhůt	недотри́мання *n.* недоде́ржання стро́ків
z. povinné výživy	ухи́лення від спла́ти алімє́нтів *n.* ко́штів на утри́мання
z. výchovy	ухи́лення від обо́в’язків по вихова́нню *n.* що́до вихова́ння дити́ни
zanedbaný	**бездо́глядний**, **зане́дбаний**
z-é dítě	бездо́глядна дити́на

zanedbat	**ухиля́тися**, -я́юся, -я́єшся, **занедба́ти**, -а́ю, -а́єш
z. péči o dítě	ухиля́тися від обо́в'язків по вихова́нню *n.* що́до вихова́ння дити́ни
z. služební povinnosti	ухиля́тися від службо́вих обо́в'язків
zanechat	**1. залиши́ти**, -шу́, -и́ши́ш, **лиши́ти**,-шу́, -ши́ш; **2. ки́нути**, -ну, -неш, **поки́нути**, -ну, -неш
z. stopy	залиши́ти слід*и́*
z. trestné činnosti	припини́ти злочи́нну дія́льність
zánik	**1. припи́нення**, -я, *s*; **2. анулюва́ння**, -я, *s*, **скасува́ння**, -я, *s*
z. časopisu	закриття́ часо́пису
z. firmy	припи́нення дія́льності фі́рми
z. manželství	припи́нення шлю́бу
z. nebezpečnosti trestného činu pro společnost	втра́та суспі́льної небезпе́ки *n.* небезпе́чності зло́чину
z. obchodní společnosti	припи́нення дія́льності господа́рського *n.* комерці́йного товари́ства
z. platnosti smlouvy	припи́нення чи́нності до́гово́ру
z. plné moci	припи́нення дові́реності
z. pojištění	припи́нення до́гово́ру страхува́ння
z. práva *na co*	припи́нення пра́ва *чого́*, *на що*
z. právnické osoby	припи́нення юриди́чної осо́би
z. účinnosti	припи́нення чи́нності
zanikat	**втрача́ти чи́нність**, *(časopis)* **припиня́ти існува́ння**
manželství zaniká smrtí jednoho z manželů	шлюб припиня́ється вна́слідок сме́рті одного́ з подру́жжя
nárok zaniká	пра́во втрача́ється
smlouva zaniká	дого́ві́р втрача́є чи́нність *n.* стає недійсним
zaopatření	**забезпе́чення**, -я, *s*
být v z. *koho*	знахо́дитися на утри́манні *кого́*
zaopatřit	**забезпе́чити**, -чу, -чиш
zapečetěný	**запеча́таний**, **опеча́таний**
z-á obálka	запеча́таний *n.* опеча́таний конве́рт
z. byt	опеча́тана кварти́ра
zapečetit	**запеча́тати**, -аю, -аєш, **опеча́тати**, -аю, -аєш
z. byt	опеча́тати кварти́ру
z. dokumenty	запеча́тати *n.* опеча́тати докуме́нти
z. závěť	запеча́тати *n.* опеча́тати запові́т
zápis	**1. за́пис**, -у, *m*; **2. протоко́л**, -у, *m*
notářský z.	нотаріа́льний за́пис
vyhotovit z.	офо́рмити за́пис, офо́рмити *n.* скла́сти протоко́л
z. do matriky	а́ктовий за́пис
z. do rejstříku	держа́вна реєстра́ція, за́пис про вклю́чення до реє́стру
z. manželství	реєстра́ція шлю́бу
z. o prohlídce	за́пис про о́гляд
z. o uzavření manželství do matriky	а́ктовий за́пис про шлюб, реєстра́ція шлю́бу
z. valné hromady	протоко́л зага́льних збо́рів
z. ze soudního jednání	протоко́л судово́го засі́дання
zvukový z.	звукоза́пис
zapisovatel	**протоколі́ст**, -а, *m*, **секрета́р**, - я́, *m*

soudní z.	протоколі́ст у суді́, секрета́р у суді́ *n.* на судово́му засі́данні
zaplatit	**оплати́ти**, -ачу́, -а́тиш, **сплати́ти**, -ачу́, -а́тиш, **заплати́ти**, -ачу́, -а́тиш
byl zaplacen správní poplatek ve výši…	опла́чено *n.* спла́чено *n.* запла́чено адміністрати́вний збір у ро́змірі…
z. dluhy	погаси́ти *n.* сплати́ти борги́
z. hotově	оплати́ти *n.* сплати́ти *n.* заплати́ти гото́вкою
započtení	**зарахува́ння**, -я, *s*
z. vyšetřovací vazby (do trestu odnětí svobody)	зарахува́ння попере́днього ув'я́знення (у строк покара́ння позба́вленням во́лі)
zapojení	**залу́чення**, -я, *s*, **вклю́чення**, -я, *s*
z. do trestné činnosti	втя́гнення у злочи́нну дія́льність
zapojit	**залучи́ти**, -учу́, -у́чиш
z. se do občanského života po propuštění z výkonu trestu	залучи́тися до грома́дського життя́ пі́сля зві́льнення від відбува́ння покара́ння
zapojovat	**залуча́ти**, -а́ю, -а́єш
zaprotokolování	**запротоколюва́ння**, -я, *s*
zaprotokolovaný	**запротоколь о́ваний**
zaprotokolovat	**запротоколюва́ти**, -ю́ю, -ю́єш
z. výpověď svědka	запротоколюва́ти показа́ння сві́дків *n.* сві́дка
zapřít	**1. запере́чити**, -чу, -чиш; **2. прихова́ти**, -а́ю, -а́єш, **утаї́ти**, -аю́, -аї́ш
dát se z.	запере́чити своє́ю прису́тність
u soudu vše z.	все запере́чити пе́ред суло́м
zapsání	**записа́ння**, -я, *s*, **вне́сення**, -я, *s*
z. do protokolu	вне́сення до протоко́лу
zapsat	**записа́ти**, -ишу́, -и́шеш, **внести́**, -су́, -се́ш
být zapsán v seznamu	бу́ти запи́саним *n.* зареєстро́ваним у спи́ску, бу́ти вне́сеним у спи́сок *n.* до спи́ску
z. dítě do cestovního pasu	вписа́ти дити́ну в па́спорт громадя́нина для ви́їзду за корд о́н
z. manželství do matriční knihy	зареєструва́ти шлюб
zapůjčit	**пози́чити**, -чу, -чиш
zaregistrovaný	**зареєстро́ваний**
zaregistrovat	**зареєструва́ти**, -у́ю, -у́єш
z. manželství	зареєструва́ти шлюб
zaregistrovat se	**зареєструва́тися**, -у́юся, -у́єшся
zaručení	**гарантува́ння**, -я, *s*, **забезпе́чення**, -я, *s*
z. rovnosti mezi muži a ženami	забезпе́чення рі́вності між чоловіка́ми та жінка́ми
zaručený	**гаранто́ваний**, **забезпе́чений**
zaručit	**гарантува́ти**, -у́ю, -у́єш, **забезпе́чити**, -чу, -чиш
zaručit se *za koho*, *co*	**заручи́тися**, -учу́ся, -у́чишся *за ко́го*, **поручи́тися**, -учу́ся, -у́чишся *за ко́го*, **взя́ти на пору́ки** *кого́*
z. čestným slovem	поручи́тися че́сним сло́вом
záruční	**гарантійний**
z. doba	гарантійний строк
z. fond	гарантійний фонд
z. list	гарантійний талó н
zaručovat	**гарантува́ти**, -у́ю, -у́єш, **забезпе́чувати**, -ую, -уєш
z. nedotknutelnost	гарантува́ти недоторка́нність
z. práva a svobody občanů	гарантува́ти права́ і свобо́ди громадя́н

záruka	**1. пору́ка**, -и, *ž*; **2. гара́нтія**, -ї, *ž*
osobní z.	особи́ста пору́ка
peněžitá z.	грошова́ заста́ва
poskytnout z-u	нада́ти *n.* да́ти гара́нтію
právní z-a	правова́ гара́нтія
převzít z-u za nápravu obviněného	взя́ти обвинува́ченого на пору́ки
ústavní z.	конституці́йна гара́нтія
z. na zboží	гара́нтія на това́р
z. práva *nač*	гара́нтія пра́ва *на що*
z. základních práv a svobod	гара́нтія основни́х прав і свобо́д
zařadit	**поста́вити**, -влю, -виш, **помісти́ти**, -іщу́, -і́стиш, **внести́**, -су́, -се́ш, **занести́**, -су́, -се́ш, **включи́ти**, -чу́, -чи́ш
z. do nápravně výchovného ústavu pro mladistvé	помісти́ти до виховно́ї коло́нії для неповнолі́тніх *n.* до спеціа́льної виховно́ї устано́ви
z. na pořad jednání	включи́ти *n.* внести́ до поря́дку де́нного, внести́ в поря́док де́нний
zařazení	**поміще́ння**, -я, *s*, **вне́сення**, -я, *s*, **зане́сення**, -я, *s*, **вклю́чення**, -я, *s*
z. do funkce	зарахува́ння на поса́ду
z. podle sazebníku	тарифіка́ція
z. trestného činu do kategorie…	вне́сення *n.* зане́сення зло́чину до катего́рії…
zařízení	**1. при́стрій**, -рою, *m*, **устано́вка**, -и, *ž*; **2. за́клад**, -у, *m*, **устано́ва**, -и, *ž*, **організа́ція**, -ї, *ž*
bezpečnostní z.	запобі́жне *n.* захисне́ обла́днання, запобі́жний *n.* захисни́й при́стрій
dorozumívací z.	перегово́рний при́стрій
odposlouchávací z.	при́стрій для прослухо́вування
poplašné z.	сигна́льний при́стрій, при́стрій для сигналіза́ції трево́ги
vyřadit zabezpečovací z.	ви́вести з ла́ду запобі́жне *n.* захисне́ обла́днання, ви́вести з ла́ду запобі́жний *n.* захисни́й при́стрій
zdravotnické z.	за́клад охоро́ни здоро́в’я, меди́чний за́клад
zásada	**при́нцип**, -у, *m*
mravní z-y	мора́льні при́нципи *n.* заса́ди
obecné právní z-y	загальноправові при́нципи *n.* заса́ди
z. dobrovolnosti	при́нцип добровільності
z. presumpce neviny	при́нцип презу́мпції невинува́тості
zásah	**1. за́хід**, -оду, *m*; **2. втруча́ння**, -я, *s*
bezprostřední z.	безпосере́дні за́ходи, безпосере́дній за́хід, безпосере́днє втруча́ння
ozbrojený z.	озбро́єне втруча́ння
policejní z.	втруча́ння полі́ції, за́ходи полі́ції
z. do vztahu	втруча́ння у стосу́нки *n.* відно́сини
zasahování	**втруча́ння**, -я, *s*
neoprávněné z. do soukromého života	незако́нне *n.* протизако́нне втруча́ння у прива́тне життя́
z. do činnosti soudu	втруча́ння у дія́льність су́ду
zásahový	*ve spoj.*
z-á jednotka	гру́па затри́мання

z-á jednotka rychlého nasazení — підро́зділ швидко́го реагува́ння
zasedání — **засі́дання**, -я, *s*
neveřejné z. soudu — закри́те засі́дання
pořádat z. — прово́дити засі́дання
svolat z. — скли́кати засі́дання
veřejné z. (o odvolání) — відкри́те засі́дання (про пода́чу апеля́ції)
zahajovat z. — відкрива́ти засі́дання
zasílat — **посила́ти**, -áю, -áєш, **надсила́ти**, -áю, -áєш, **висила́ти**, -áю, -áєш, **відправля́ти**, -я́ю, -я́єш
z. kopii soudního rozhodnutí — посила́ти *n.* надсила́ти ко́пію судово́го рі́шення
zasílatel — **відпра́вник**, -а, *m*
zásilka — **відпра́влення**, -я, *s*, **поси́лка**, -и, *ž*
doporučená z. — рекоменду́ване пошто́ве відпра́влення, рекоменду́вана поси́лка
zadržení z-y — затри́мання пошто́вого відпра́влення
zásilkový — **експеди́ційний**, *(obchod)* **посилко́вий**
z-á služba — експеди́ційна слу́жба
zasnoubení — **зару́чини**, -ин, *pl.*
zástava — **заста́ва**, -и, *ž*, **заста́влення**, -я, *s*
dát do z-y *co* — переда́ти в заста́ву, да́ти в *n.* під заста́ву, заста́вити
movitá z. — заста́ва рухо́мого майна́
věcná z. — заста́ва майна́
z. majetku — заста́ва майна́
z. movité věci — заста́ва рухо́мого майна́
z. nemovité věci — заста́ва нерухо́мого майна́
zástavce — **заставода́вець**, -вця, *m*
zastavení — **припи́нення**, -я, *s*, *práv.* **закриття́**, -я́, *s*
z. plateb — припи́нення платежі́в
z. řízení ve věci *(občanské právo)* — закриття́ прова́дження у спра́ві, закриття́ спра́ви
z. trestního stíhání — закриття́ криміна́льної спра́ви, закриття́ прова́дження у криміна́льній спра́ві
zastavit — **1. зупини́ти**, -иню́, -и́ниш; **2. припини́ти**, -иню́, -и́ниш; **3. переда́ти в заста́ву**, **да́ти в** *n.* **під заста́ву**, **заста́вити**, -влю, -виш
z. činnost podniku — припини́ти діяльність підприє́мства
z. majetek — переда́ти майно́ в заста́ву, да́ти майно́ в *n.* під заста́ву, заста́вити майно́
z. vyšetřování — припини́ти слі́дство *n.* розслі́дування
zástavní — **заставни́й**
z. doba — строк заста́ви
z. list — заставна́, заставне́ свідо́цтво
z. smlouva — до́говір заста́ви
zastoupení — **1.** *(osoby nezpůsobilé konat právní úkony nebo osoby, jež odmítá nebo nemůže realizovat svou způsobilost)* **представни́цтво**, -а, *s*; **2.** *(firmy)* **представни́цтво**, -а, *s*
obchodní z. — 1. комерці́йне представни́цтво; 2. *(zastupitelský orgán v zahraničí zabezpečující státní zájmy ve sféře zahraničního obchodu v příslušném státě)* торгове́льне представни́цтво
smluvní z. — представни́цтво за дові́реністю

uzavření sňatku v z.	укла́дення шлю́бу посере́дництвом представника́
v z.	*(součást podpisu na dokumentech)* (тимчасо́во) вико́нуючий обо́в'язки *кого́*, в. о. *кого́*
z. účastníka řízení advokátem	представни́цтво сторони́ адвока́том
zastoupený	**предста́влений**
z. na základě plné moci	предста́влений за дові́реністю
zastoupit	**1. заступи́ти**, -уплю́, -у́пиш, **замісти́ти**, -іщу́, -і́стиш; **2. бу́ти представнико́м**
zastrašování	**зля́кування**, -я, *s*
z. svědků	зля́кування сві́дків
zastrašovat	**зля́кувати**, -ую, -уєш
zástupce	**1.** *(osoby nezpůsobilé konat právní úkony nebo osoby, jež odmítá nebo nemůže realizovat svou způsobilost)* **представни́к**, -á, *m*; **2.** *(ředitele)* **засту́пник**, -a, *m*, **замісни́к**, -á, *m*; **3.** *(firmy)* **представни́к**, -á, *m*
jmenovat z.	призна́чи́ти засту́пника, призна́чи́ти представника́
konzulární z.	ко́нсульська посадо́ва осо́ба
nejvyšší státní z.	генера́льний прокуро́р
obchodní z.	комерці́йний представни́к
odpovědný z.	відповіда́льний представни́к
oprávněný z.	уповнова́жений представни́к
právní z.	представни́к, адвока́т
společenský z.	грома́дський представни́к
státní z. vypracovává obžalobu	прокуро́р склада́є обвинува́льний ви́сновок
ustanovit z.	призна́чи́ти засту́пника, призна́чи́ти представника́
zákonný z. nesvéprávné osoby	зако́нний представни́к осо́би, цивільна дієзда́тність яко́ї обме́жена
zplnomocněný z.	уповнова́жений представни́к
zastupitelský	**представни́цький**
z. úřad	посо́льство
zastupitelství	**представни́цтво**, -a, *s*
konzulární z.	ко́нсульське представни́цтво
Krajské státní z.	Обласна́ прокурату́ра
(Nejvyšší) státní z.	(Генера́льна) прокурату́ра
zastupitelstvo	**представни́цтво**, -a, *s*
z. samosprávného územního celku	представни́цький о́рган адміністрати́вно-територіа́льного самоуправлі́ння
zastupování	**1. представни́цтво**, -a, *s*; **2. замісни́цтво**, -a, *s*
dočasné z. ředitele	тимчасо́ве замісни́цтво дире́ктора
zákonné z. mezi manžely	зако́нне пра́во подру́жжя заступа́ти оди́н о́дного
z. právnické osoby	представни́цтво юриди́чної осо́би
z. před soudem	представни́цтво в суді́
způsob z. *(za společnost)*	спо́сіб представни́цтва
zastupovat	**1. представля́ти**, -я́ю, -я́єш; **2. заступа́ти**, -а́ю, -а́єш, **заміща́ти**, -а́ю, -а́єш
vzájemně se z. v běžných záležitostech	взаємно заступа́ти оди́н о́дного в пото́чних спра́вах
z. ministra	заміща́ти мініcтра
z. obžalobu	представля́ти сто́рону обвинува́чення
z. práva klienta	представля́ти права́ кліє́нта
z. stížnost v řízení	представля́ти сто́рону пози́вача́

z. *koho, co* u soudního jednání — бу́ти представнико́м *кого́, чого́* про́тягом судово́го ро́згляду *n.* судово́го засі́дання *n.* засі́дання су́ду, слу́хання су́ду

z. *koho* u výslechu — бу́ти представнико́м *кого́* про́тягом до́питу
z. *koho* v řízení ve věcech občanskoprávních — представля́ти *кого́* у цивільній спра́ві, бу́ти представнико́м *кого́* у цивільній спра́ві
z. ve jménu *koho* — заступа́ти від і́мені *кого́*
zastupující — **тимчасо́во вико́нуючий обо́в'язки**
zatáhnout — **затягти́**, -ягну́, -я́гнеш, **втягти́**, -ягну́, -я́гнеш *у що*, *до чо́го*, **вплу́тати**, -аю, -аєш *в що*

z. *koho* do trestné činnosti — втягти́ *кого́* у злочи́нну діяльність
z. nezletilého do rozkrádání — втягти́ малолі́тнього у розкрада́ння, втягти́ неповнолі́тнього у розкрада́ння

zatahovat — **затяга́ти**, -а́ю, -а́єш, **затя́гувати**, -ую, -уєш, **втяга́ти**, -а́ю, -а́єш, **втя́гувати**, -ую, -уєш, **вплу́тувати**, -ую, -уєш

zatajení — **прихо́вування**, -я, *s*, **ута́ювання**, -я, *s*
z. informací — прихо́вування відо́мостей
zatajit — **приховáти**, -áю, -áєш, **утаї́ти**, -аю́, -аї́ш
z. požadovaný údaj — приховáти да́ні, що вимага́ються
zatajovat — **прихо́вувати**, -ую, -уєш, **ута́ювати**, -ююю, -юєш
zatčení — **затри́мання**, -я, *s*, **аре́шт**, -у, *m*
bezdůvodné z. — безпідста́вне *n.* необгрунто́ване затри́мання, безпідста́вний *n.* необгрунто́ваний аре́шт

nezákonné z. — незако́нне затри́мання, незако́нний аре́шт
příkaz k z. — о́рдер на аре́шт, нака́з про аре́шт, са́нкція на аре́шт
zatčený — **затри́маний**, **заарешто́ваний**
z. pachatel — затри́мана *n.* заарешто́вана осо́ба, яка́ вчини́ла зло́чин; затри́маний *n.* заарешто́ваний злочи́нець

zatknout — **заарештува́ти**, -у́ю, -у́єш
z. pro falešnou hru — заарештува́ти у зв'язку́ з шу́лерством *n.* за шу́лерство *ve spoj.*
zatýkací — Європе́йський о́рдер на аре́шт
Evropský z. rozkaz — гру́па *n.* підро́зділ затри́мання
z. jednotka — **нака́з про аре́шт**, **о́рдер на аре́шт**
zatykač — міжнаро́дний о́рдер на аре́шт
mezinárodní z. — ви́дати нака́з про аре́шт *кого́*, ви́дати о́рдер на аре́шт *кого́*
vydat z. *na koho*

zatýkání — **прове́дення аре́шту**
zatýkat — **заарешто́вувати**, -ую, -уєш, **арешто́вувати**, -ую, -уєш

z. jménem zákona — заарешто́вувати ім'я́м зако́ну
z. podezřelé — (за)арешто́вувати підозрі́лих
zaujatost — **упере́дженість**, -ості, *ž*, **небезсторо́нність**, -ості, *ž*
z. soudce — необ'єкти́вність і упере́дженість судді́
zaujatý — **упере́джений**, **небезсторо́нній**
zaujetí — *(proti komu, čemu)* **упере́дження**, -я, *s про́ти ко́го, чо́го*

zavázat se — **зобов'яза́тися**, -яжу́ся, -я́жешся, **взя́ти зобов'я́зання**
z. vrátit vypůjčenou částku — зобов'яза́тися поверну́ти пози́чену су́му
závazek — **зобов'я́зання**, -я, *s*, **обо́в'язок**, -зку, *m*, **пови́нність**, -ості, *ž*

dlužní z. — борго́ве зобов'я́зання
jednostranný z. — односторо́ннє зобов'я́зання

peněžité z-y
plnit z-y (rovným dílem)
ručitelský z.
směnečný z.
z-y vůči věřitelům
zprostit z-u
závaznost
z. soudního rozhodnutí
závazný
zavazující
z. právní normy
závažnost
z. důvodů nedostavení se k soudu
z. trestného činu
závažný
z-á okolnost
z-é obvinění
z-é porušování nebo zanedbávání práv a povinností
z. důvod
zavedení

z. cla
z. eura
z. systému jakosti
závěr
z-y vyšetřovacích orgánů
závěrečný
z-á část protokolu
z. návrh prokurátora
závěrka
účetní z.
závěť
dodatek k z-i
podepsat z. za přítomnosti notáře
pořízení z-i
provedení z-i
sepsat z.
zanechat z.
zavinění
formy z.
míra z.
úmyslné z.
z. z nedbalosti
zaviněný

z. úmyslně
zavinit
z. smrt *koho*
zavírat

z. do vězení
závislost

грошові́ зобов’я́зання
вико́нувати зобов’я́зання *n.* обо́в’язки (поріве́но)
зобов’я́зання поручи́теля
ве́ксельне зобов’я́зання
кредито́рська заборго́ваність
звільни́ти від зобов’я́зання *n.* обо́в’язку
обов’язко́вість, -ості, *ž*
обов’язко́вість судово́го рі́шення
обов’язко́вий
зобов’я́зуючий, **обов’язко́вий**
обов’язко́ві но́рми пра́ва *n.* правові́ но́рми
серйо́зність, -ості, *ž*
пова́жність причи́н нея́вки в суд *n.* до су́ду
тя́жкість зло́чину
серйо́зний, **істо́тний**, **суттє́вий**, **важли́вий**
істо́тна *n.* суттє́ва *n.* важли́ва обста́вина
серйо́зне обвинува́чення
суттє́ве пору́шення або́ ухи́лення від здійснення прав і ви́кона́ння обо́в’язків
пова́жна причи́на
ввé дення, -я, *s*, **запрова́дження**, -я, *s*, **заві́дення**, -я, *s*
ввé дення ми́та
ввé дення є́вро
ввé дення *n.* запрова́дження систе́ми я́кості
ви́сновок, -вку, *m*
ви́сновки слі́дчих о́рганів *n.* о́рганів слі́дства
заклю́чний, **підсумко́вий**
заклю́чна части́на протоко́лу
заклю́чна пропози́ція прокуро́ра
бала́нс, -у, *m*
бухга́лтерський бала́нс
запові́т, -у, *m*
дода́ток до заповіту
підписа́ти заповіт у прису́тності нота́ріуса
скла́дення заповіту
ви́кона́ння заповіту
скла́сти заповіт
залиши́ти заповіт
вина́, -и́, *ž*
фо́рми вини́
сту́пінь вини́
вина́ у фо́рмі у́мислу
вина́ у фо́рмі необере́жності
яки́й стався з вини́ *кого́*, *чого́*,
спричи́нений *ким*, *чим*
уми́сно спричи́нений
спричини́ти, -ню́, -и́ниш, **ста́ти ви́нним** *у чо́му*
ста́ти ви́нним у сме́рті *кого́*
1. замика́ти, -а́ю, -а́єш;
2. ув’я́знювати, -юю, -юєш
ув’я́знювати, посади́ти у в’язни́цю *n.* тюрму́
зале́жність, -ості, *ž*

drogová z. — наркоти́чна зале́жність, наркома́нія
závislý *na kom*, *čem* — **зале́жний** *від ко́го*, *чо́го*
zavléci — **затягти́**, -ягну́, -я́гнеш, **затягну́ти**, -ягну́, -я́гнеш; *přen.* **вплу́тати**, -аю, -аєш *в що*
z. do ciziny — ви́красти та ви́везти за кордо́н
zavlečení — **затя́гнення**, -я, *s*
z. dítěte do ciziny — ви́крадення дити́ни за кордо́н
z. vzdušného dopravního prostředku do ciziny — незако́нне захо́плення повітряного судна́ й уго́н за кордо́н
zavraždit — **вби́ти**, вб'ю́, вб'є́ш
zavřít — **1. замкну́ти**, -ну́, -не́ш; **2.** *(do vězení) hov.* **посади́ти**, -аджу́, -а́диш, **ув'язни́ти**, -ню́, -ни́ш
záznam — **за́пис**, -у, *m*
obrazový z. — відеоза́пис
provést z. — зроби́ти за́пис
úřední z. (o podaných vysvětleních osob) — офіці́йний за́пис (про по́дані поя́снення осіб *n.* поя́снень, по́даних осо́бами)
z. o poskytnutí údajů — за́пис про надання́ да́них
z. o zadržení a předvedení osoby — протоко́л про затри́мання та привід осо́би, протоко́л про затри́мання та примусо́ве достáвлення осо́би
z. telekomunikačního provozu — за́пис телефо́нних розмо́в
z. v Rejstříku trestů — за́пис у Реє́стрі покара́нь *n.* суди́мостей
z. ve spisu — за́пис у спра́ві
zvukový z. — звукоза́пис, за́пис зву́ку
zaznamenat — **записа́ти**, -ишу́, -и́шеш, **зроби́ти за́пис**
zaznamenávat — **запи́сувати**, -ую, -уєш, **робúти за́пис**
z. do protokolu — вно́сити до протоко́лу
zažádat — **попроси́ти**, -ошу́, -о́сиш, **попроха́ти**, -а́ю, -а́єш, **пода́ти зая́ву** *про що*, **поста́вити** *n.* **ви́сунути вимо́ги** *до ко́го, чо́го*
z. písemně — пода́ти зая́ву *про що*
z. si o důchod — пода́ти зая́ву про пе́нсію *n.* нарахува́ння пе́нсії
zažalovat — **притягти́ до су́ду** *кого́ за що*, **обвинува́тити**, -а́чу, -а́тиш *кого́ в чо́му*
z. *koho* za ublížení na zdraví — притягти́ до су́ду *кого́* за тілéсне ушко́дження
zbavení — **зві́льнення**, -я, *s*, **позба́влення**, -я, *s*
z. rodičovské zodpovědnosti — позба́влення ба́тьківських прав
zbavit — **звільни́ти**, -ню́, -ниш *з*, *від чо́го*, **позба́вити**, -влю, -виш *чого́*
z. funkce — звільни́ти з поса́ди
z. státního občanství — позба́вити громадя́нства
z. trestní odpovědnosti — звільни́ти від кримінáльної відповідáльності
z. způsobilosti k právním úkonům — позба́вити цивíльної дієздáтності
zboží — **това́р**, -у, *m*
pohyb z. — товаропотíк
prodej z. z druhé ruky — перепро́даж това́рів
vadné z. — брако́ваний това́р
zabavit z. — конфіскува́ти това́р
zcizení — **привла́снення**, -я, *s*, **присво́єння**, -я, *s*
zcizit — **привла́снити**, -ню, -ниш, **присво́їти**, -ою́, -о́їш
zdanění — **оподаткува́ння**, -я, *s*
dvojí z. — подвíйне оподаткува́ння

zboží podléhá z.	това́р підляга́є оподаткува́нню
zdaněný	**оподатко́ваний**
zdanit	**оподаткува́ти**, -у́ю, -у́єш
z. příjmy	оподаткува́ти прибу́тки
zdanitelný	*ve spoj.*
z. zisk	прибу́ток, яки́й підляга́є оподаткува́нню
zdaňovací	**податко́вий**
z. období	податко́вий пері́од, пері́од оподаткува́ння
zdaňovaný	**оподатко́вуваний**
zdaňovat	**оподатко́вувати**, -ую, -уєш
výrobky se zdaňují	проду́кція підляга́є оподаткува́нню
zděděný	**успадко́ваний**, **оде́ржаний у спа́дщину**
z. majetek	успадко́ване майно́; майно́, оде́ржане у спа́дщину
zdědit	**успадкува́ти**, -у́ю, -у́єш, **оде́ржати у спа́дщину**
zdraví	**здоро́в'я**, -я, *s*
duševní z.	психі́чне здоро́в'я
těžké ublížení na z.	тяжке́ тіле́сне ушко́дження
úmyslné ublížení na z.	уми́сне тіле́сне ушко́дження
zdravotní	**меди́чний**
hradit ze z-íhо pojištění	компенсува́ти *n.* опла́чувати з меди́чного страхува́ння
z. péče	меди́чна допомо́га, меди́чне обслуго́вування
z. pojišťovna	меди́чна страхова́ компа́нія
z. prohlídka	меди́чний о́гляд, медо́гляд
z. předpisy	пра́вила гігіє́ни *n.* санітарії
z. stav	ста́н здоро́в'я
z. záznamy	меди́чні за́писи
ze z-ích důvodů	за ста́ном здоро́в'я
zdravotnický	**меди́чний**, **санітарний**
z-é středisko	меди́чний пункт, медпу́нкт
z-é zařízení	меди́чний за́клад
z. obvod	лі́карська дільни́ця (яку́ обслуго́вує оди́н лі́кар), дільни́ця меди́чного обслуго́вування (яку́ обслуго́вує оди́н лі́кар)
z. pracovník	меди́чний працівни́к
zdravotnictví	**охоро́на здоро́в'я**
zdražení	**підви́щення ці́н**
zdražit	**підви́щити** *n.* **підня́ти ці́ни**
z. zboží	підви́щити *n.* підня́ти ці́ни на това́р
zdražovat	**підви́щувати** *n.* **підніма́ти ці́ни**
zdroj	**1. джерело́**, -а́, *s*; **ресу́рси**, -ів, *pl.*; **2. причи́на**, -и, *ž*
informace ze spolehlivého z-e	інформа́ція *n.* відо́мості з надійного джерела́
mimorozpočtové z-e	позабюдже́тні ресу́рси
úvěrové z-e	креди́тні ресу́рси
z. nebezpečí	джерело́ *n.* причи́на небезпе́ки
z. příjmů	джерело́ прибу́тків
zdržet se	**1.** *(setrvat)* **пробу́ти**, -у́ду, -деш, **залиши́тися**, -шу́ся, -и́ши́шся; **2.** *čeho* **утри́матися**, -аюся, -аєшся *від чо́го*; **3.** *kde* **затри́матися**, -аюся, -аєшся, **запізни́тися**, -ізню́ся, -і́знишся
z. hazardních her	утри́матися від аза́ртних і́гор

z. hlasování — утри́матися від голосува́ння
z. u soudu — затри́матися у судí
zdržovat se — **1. бу́ти**, -ду, -деш, **перебува́ти**, -а́ю, -а́єш, **знахо́дитися**, -джуся, -дишся, **залиша́тися**, -а́юся, -а́єшся, **лиша́тися**, -а́юся, -а́єшся; **2.** *čeho* **утри́муватися**, -уюся, -уєшся *від чо́го*; **3.** *kde* **затри́муватися**, -уюся, -уєшся, **запі́знюватися**, -ююся, -юється

z. na území České republiky — перебува́ти на терито́рії Че́ської Респу́бліки
zdůvodnění — **обґрунтува́ння**, -я, *s*
z. usnesení soudu — обґрунтува́ння ухва́ли су́ду
zdůvodnit — **обґрунтува́ти**, -ую, -у́єш, **аргументува́ти**, -ую, -у́єш

z. žádost — обґрунтува́ти зая́ву *n.* клопота́ння
zemřít — **уме́рти**, умру́, умре́ш, **поме́рти**, -мру́, -мре́ш
náhle z. — рапто́во уме́рти *n.* поме́рти
předčasně z. — передча́сно уме́рти *n.* поме́рти
z. na následky úrazu — уме́рти *n.* поме́рти від тра́вми *n.* в результа́ті тра́вми
z. násilnou smrtí — уме́рти *n.* поме́рти наси́льницькою *n.* наси́льною сме́ртю

z. přirozenou smrtí — уме́рти *n.* поме́рти приро́дною сме́ртю
zevnějšek — **зо́внішність**, -ості, *ž*, **зо́внішній ви́гляд**
podle z-u — за зо́внішністю, за зо́внішнім ви́глядом
rysy z-u — ри́си зо́внішності
znaky z-u osoby — озна́ки зо́внішності осо́би
zfalšování — **фальсифіка́ція**, -ї, *ž*, **підро́бка**, -и, *ž*
z. podpisu — фальсифіка́ція *n.* підро́бка пі́дпису
zfalšovaný — **фальсифіко́ваний**, **підро́блений**
zfalšovat — **сфальсифікува́ти**, -у́ю, -у́єш, **підроби́ти**, -облю́, -о́биш

zisk — **прибу́ток**, -тку, *m*, **дохі́д**, -о́ду, *m*
čistý z. — чи́стий прибу́ток
hrubý z. — валови́й прибу́ток
podíl na z-u — ча́стка у прибу́тку
ušlý z. — упу́щена ви́года
zdanitelný z. — прибу́ток, яки́й підляга́є оподаткува́нню
z. na úkor spotřebitelů — прибу́ток за раху́нок споживачі́в
z. z akcií — прибу́ток *n.* дохі́д з а́кцій
získaný — **здобу́тий**
nezákonně z-é peníze — незако́нно здобу́ті гро́ші
získat — **придба́ти**, -а́ю, -а́єш, **набу́ти**, -у́ду, -деш, **здобу́ти**, -у́ду, -деш, **оде́ржати**, -жу, -жиш,

z. důkazy — здобу́ти *n.* оде́ржати до́кази
z. majetek — придба́ти майно́
z. majetek děděním — набу́ти майно́ успадкува́нням *n.* у спа́док
z. nemovitost do vlastnictví — набу́ти нерухо́мість у вла́сність
z. pozemek — придба́ти земе́льну діля́нку
zjistit — **з'ясува́ти**, -у́ю, -у́єш, **встанови́ти**, -овлю́, -о́виш, **розкри́ти**, -и́ю, -и́єш

z. alibi — встанови́ти а́лібі
z. danou skutečnost — з'ясува́ти да́ний факт
z. dobu, kdy nezvěstný zmizel — встанови́ти час зни́кнення осо́би, яка́ пропа́ла бе́звісти

z. osobní údaje — встанови́ти *n.* з’ясува́ти особо́ві да́ні
z. pachatele — встанови́ти *n.* ідентифіку́ва́ти злочи́нця *n.* осо́бу, яка́ вчини́ла зло́чин
z. příčinu — встанови́ти причи́ну
z. skutečný stav věci — встанови́ти факти́чний стан спра́ви
z. totožnost *koho* — ідентифіку́ва́ти *кого́*, встанови́ти осо́бу *кого́*, отото́жнити *кого́*
z. vinu — встанови́ти вину́ *n.* ви́нність
z. vztah svědka k osobám zúčastněným na řízení — встанови́ти *n.* з’ясува́ти зв’язки́ сві́дка що́до осі́б, які́ беру́ть у́часть у спра́ві
z., zda bylo porušeno právo navrhovatele — встанови́ти *n.* з’ясува́ти, чи було́ поруше́но пра́во пози́вача́

zjištění — **встано́влення**, -я, *s*, **з’ясува́ння**, -я, *s*, **розкриття́**, -я́, *s*
další z. experta — і́нші ви́сновки експе́рта
z. a odhalení trestných činů — встано́влення і розкриття́ зло́чинів
z. místa pobytu — встано́влення мі́сця прожива́ння
z. narkotik v krvi a moči — встано́влення у кро́ві та се́чі наркоти́чних за́собів *n.* речови́н; встано́влення у кро́ві та се́чі нарко́тиків
z. nástrojů trestného činu — ви́явлення знаря́ддя зло́чину
z. objektivní stránky trestného činu — встано́влення об’єкти́вної сторони́ зло́чину
z. pachatele — встано́влення осо́би, яка́ вчини́ла зло́чин
z. skutkového stavu věci — з’ясува́ння факти́чних обста́вин спра́ви
z. škody — встано́влення зби́тків
z. totožnosti (podle zevnějšku) — ідентифіка́ція *n.* отото́жнення осо́би (за зо́внішніми озна́ками)
z. údajů — встано́влення да́них
z. všech okolností případu — з’ясува́ння всіх обста́вин спра́ви
zjištěný — **встано́влений**, **з’ясо́ваний**, **розкри́тий**
z-á skutečnost — встано́влений факт
zkonfiskovat — **сконфіскува́ти**, -у́ю, -у́єш
zkonfrontovat — **1.** *(obžalovaného se svědky)* **провести́ о́чну ста́вку** *кого́ з ким*; **2.** *(dokumenty)* **порівня́ти**, -я́ю, -я́єш, **зіста́вити**, -влю, -виш
zkorumpovanost — **підку́пність**, -ості, *ž*
zkorumpovaný — **прода́жний**, **підку́пний**
zkorumpovat — **підкупи́ти**, -уплю́, -у́пиш
zkoumání — **дослі́дження**, -я, *s*, **ви́вчення**, -я, *s*, **перевíрка**, -и, *ž*, **ана́ліз**, -у, *m*
kriminalistické z. dokladů — криміналісти́чна експерти́за докуме́нтів, криміналісти́чне ви́вчення докуме́нтів
předmět z. — предме́т ви́вчення *n.* дослі́дження
z. důkazů — дослі́дження *n.* ана́ліз *n.* ви́вчення до́казів
z. pravosti listiny — експерти́за *n.* перевíрка спра́вжності докуме́нта
z. stop trestného činu — дослі́дження *n.* ана́ліз слідів зло́чину
znalecké z. — експе́ртне дослі́дження
zkoumat — **дослі́джувати**, -ую, -уєш, **вивча́ти**, -а́ю, -а́єш, **перевіря́ти**, -я́ю, -я́єш
z. stopy — дослі́джувати слід
z. veřejné mínění — вивча́ти грома́дську ду́мку
zkouška — **1. перевíрка**, -и, *ž*; **2. екза́мен**, -у, *m*, **і́спит**, -у, *m*

dechová z.	експерти́за на алкого́ль, контро́ль твере́зості з ви́користанням індика́торних тру́бок
krevní z.	ана́ліз кро́ві
podrobit se z-ce	пройти́ тестува́ння
řidičská z.	екза́мен на оде́ржання *n.* отри́мання посві́дчення водія́
zkrácení	**скоро́чення**, -я, *s*, **зме́ншення**, -я, *s*, **зни́ження**, -я, *s*
z. daně	*(nezákonnými prostředky)* ухи́лення від спла́ти пода́тку; *(zákonnými prostředky)* уни́кнення від спла́ти пода́тку; зани́ження су́ми податко́вого зобов'я́зання
zkrátit	**скороти́ти**, -очу́, -о́тиш, **зме́ншити**, -шу, -шиш, **зни́зити**, -и́жу, -и́зиш
z. délku trestu	скороти́ти строк покара́ння
z. na mzdě	зме́ншити *кому́* заробі́тну пла́ту, *hov.* урі́зати зарпла́ту
zkreslený	**перекру́чений**, **ви́кривлений**
z-é informace	перекру́чені *n.* ви́кривлені відо́мості
z-é údaje	підтасо́вані да́ні *n.* фа́кти
zkreslit	**перекрути́ти**, -учу́, -у́тиш, **ви́кривити**, -влю, -виш
z. skutečnost	перекрути́ти *n.* ви́кривити фа́кти
zkušební	**випро́бни́й**, **випро́бувальний**, **іспито́вий**
z. doba (při přijetí do zaměstnání)	строк випро́бування (при прийняттí на робо́ту)
z. doba *(trestní právo)*	іспито́вий строк
z. komise	екзаменаці́йна *n.* іспито́ва комі́сія
zkušený	**досві́дчений**, **компете́нтний**
z. odborný poradce	досві́дчений *n.* компете́нтний консульта́нт *n.* ра́дник
zlehčit	**зневá́жити**, -жу, -жиш
z. výpověď svědka	зневá́жити показа́ння сві́дка
zlehčování *(obchodní právo)*	**наве́дення неправди́вих да́них про конкуре́нта**
zletilost	**повнолі́ття**, -я, *s*
dosáhnout z-i	досягти́ повнолі́ття, ста́ти повнолі́тнім
nabýt z-i	досягти́ повнолі́ття, ста́ти повнолі́тнім
zletilý	**повнолі́тній**
zločin	**зло́чин**, -у, *m*
dopustit se z-u	*práv.* вчини́ти *n.* ско́їти зло́чин
odhalit z.	ви́явити *n.* розкри́ти зло́чин
spáchat z.	*práv.* вчини́ти *n.* ско́їти зло́чин
válečný z.	вое́нний зло́чин
vojenský z.	військо́вий зло́чин
z. proti lidskosti	зло́чин про́ти лю́дяності
zosnovat z.	організува́ти зло́чин
zločinec	**злочи́нець**, -нця, *m*
hantýrka z-ů	жарго́н *n.* мо́ва злочи́нців
mnohokrát trestaný z.	рецидиві́ст
zločinecký	**злочи́нний**, **злочи́нницький**
z-é živly	злочи́нні елеме́нти
zločinnost	**злочи́нність**, -ості, *ž*
potírání z-i	боротьба́ зі злочи́нністю
zločinný	**злочи́нний**
z-é spiknutí	злочи́нна змо́ва
z-é spolčení	злочи́нна організа́ція
z. záměr	злочи́нний на́мір

zloděj	**зло́дій**, -я, *m*
drobný z.	дрібни́й зло́дій
chytit zloděje	спійма́ти *n.* злови́ти зло́дія
kapesní z.	кишенько́вий зло́дій
nasadit z-i pouta	наді́ти зло́дієві нару́чники
z. aut	викрада́ч автомобі́лів
zlodějský	**злоді́йський**
zmařit	**перешко́дити**, -джу, -диш
z. trestní stíhání	перешко́дити притя́гненню до кримінальної відповіда́льності
změna	**змі́на**, -и, *ž*, **переміна**, -и, *ž*
nahlásit z-u rodinného stavu	повідо́мити про зміну сімейного ста́ну
z. místa bydliště	зміна мі́сця прожива́ння
z. trestu smrti na doživotí	заміна сме́ртної ка́ри на дові́чне ув’я́знення
z. v osobě odpůrce	заміна відповідача́
z. v osobě žalobce	заміна пози́вача́
změnit	**зміни́ти**, -ню́, -ниш, **відміни́ти**, -ню́, -ниш, **переміни́ти**, -ню́, -ниш,
z. státní příslušnost	зміни́ти громадя́нство
z. zaměstnání	перейти́ на і́ншу робо́ту
zmeškat	**запізни́тися**, -ізню́ся, -і́знишся, **спізни́тися**, -ізню́ся, -і́знишся *на що*
z. lhůtu pro podání odvolání	пропусти́ти строк для пода́ння́ апеля́ції
z. soudní jednání	запізни́тися *n.* спізни́тися на судови́й ро́згляд *n.* судове́ засі́дання *n.* засі́дання су́ду
zmírnění	**пом’я́кшення**, -я, *s*, **зме́ншення**, -я, *s*, **зни́ження**, -я, *s*
z. daňových zákonů	пом’я́кшення податко́вих зако́нів
zmírnit	**пом’я́кшити**, -шу, -шиш, **зме́ншити**, -шу, -шиш, **зни́зити**, -и́жу, -и́зиш
z. trest	пом’я́кшити покара́ння
zmizení	**зни́кнення**, -я, *s*
zmizet	**зни́кнути**, -ну, -неш, **пропа́сти**, -ад́у́, -ад́е́ш
z. beze stopy	пропа́сти бе́звісти
zmocněnec	*subst. adjekt.* **повіре́ний**, **уповнова́жений**, **уповнова́жена осо́ба**
dát se zastoupit z-em	нада́ти повнова́ження повіре́ному представля́ти *кого́*
zmocnění	**повнова́ження**, -я, *s*, **уповнова́ження**, -я, *s на що*
přijmout z. v plném obsahu	прийня́ти повнова́ження в по́вному о́бсязі
zmocnění se	**заволоді́ння**, -я, *s*, **захо́плення**, -я, *s*
z. majetku s cílem se obohatit	заволоді́ння майна́ з кори́сливою мето́ю
zmocněný	**уповнова́жений**
z. zástupce	уповнова́жений представни́к
zmocnit	**уповнова́жити**, -жу, -жиш *кого́ на що*, **доручи́ти**, -учу́, -у́чиш *кому́*, *що*
z. k vyjednávání	уповнова́жити вести́ перегово́ри
z. k zastupování v rozsahu práv a povinností	уповнова́жити бу́ти представнико́м в о́бсязі прав та обо́в’язків
z. v plném rozsahu nebo částečně	уповнова́жити *кого́ на що* у по́вному о́бсязі або́ части́ково
zmocnit se	**заволоді́ти**, -ію, -і́єш *чим*, **захопи́ти**, -оплю́, -о́пиш *кого́*, *що*
z. letadla	захопи́ти літа́к

z. majetku násilím — заволоді́ти си́лою майно́м
z. vlády — захопи́ти держа́вну вла́ду
zmocnitel — **довіри́тель**, -я, *m*
značka — **знак**, -а, *m*, **ма́рка**, -и, *ž*
firemní z. — фі́рмовий знак, фі́рмова ма́рка, ма́рка фі́рми
registrační z. — реєстрації́йний номерни́й знак, номерни́й знак тра́нспортного за́собу
státní poznávací z. *(do r. 2001)* — номерни́й знак тра́нспортного за́собу, реєстрації́йний номерни́й знак
znak — **1. озна́ка**, -и, *ž*, **позна́ка**, -и, *ž*, **ри́са**, -и, *ž*, **власти́вість**, -ості, *ž*;
2. *(městský)* **герб**, -а́, *m*;
3. ембле́ма, -и, *ž*
firemní z. — ембле́ма фі́рми, фі́рмова ембле́ма
nápadné z-y — озна́ки, які́ привертаю́ть до се́бе ува́гу
státní z. — держа́вний герб
z-y zevnějšku člověka — озна́ки зо́внішності люди́ни
znalec — **експе́рт**, -а, *m*, **знаве́ць**, -вця́, *m*
soudní z. — судови́й експе́рт
z. v oboru soudního lékařství — судо́во-меди́чний експе́рт
znalecký — *ve spoj.*
z-é zkoumání — експе́ртне дослі́дження, експе́ртний ана́ліз
z. posudek — ви́сновок експе́рта, ви́сновок судово́ї експерти́зи, акт експерти́зи
z. ústav — експе́ртна устано́ва
znalečné — **грошова́ винагоро́да експе́рту (за ви́кона́ння його́ обо́в’язків)**
účtovat z. v souladu s přiloženou fakturou — нарахо́вувати грошову́ винагоро́ду експе́рту (за ви́кона́ння його́ обо́в’язків) згі́дно із до́даним раху́нком-факту́рою *n.* до́даною факту́рою
vyplácet z. — випла́чувати грошову́ винагоро́ду експе́рту (за ви́кона́ння його́ обо́в’язків)
známka — **ма́рка**, -и, *ž*
dálniční z. — тало́н *n.* накле́йка про опла́ту проїзду по автомагістра́лях, тало́н *n.* накле́йка про опла́ту за проїзд по автомагістра́лях
kolková z. — акци́зна ма́рка
obchodní z. — торгове́льна ма́рка, знак для това́рів і по́слуг, *hov.* това́рний знак, *hov.* това́рна ма́рка
ochranná z. — торгове́льна ма́рка, знак для това́рів і по́слуг, *hov.* това́рний знак, *hov.* това́рна ма́рка
zapsat z-u do rejstříku — зареєструва́ти торгове́льну ма́рку, зареєструва́ти знак для това́рів і по́слуг
znásilnění — **зґвалтува́ння**, -я, *s*
pokus o z. — спро́ба зґвалтува́ння, за́мах на зґвалтува́ння
z. spojené s vraždou — вби́вство, пов’я́зане із зґвалтува́нням
znásilněný — **зґвалто́ваний**
znásilnit — **зґвалтува́ти**, -у́ю, -у́єш
znečistit — **забрудни́ти**, -ню́, -ни́ш
z. radioaktivními látkami — забрудни́ти радіоакти́вними речови́нами
znečištění — **забру́днення**, -я, *s*
z. ovzduší — забру́днення пові́тря
z. životního prostředí — забру́днення довкі́лля *n.* навко́лишнього середо́вища

znehodnocení	**знеці́нення**, -я, *s*, **девальва́ція**, -ї, *ž*
z. peněz	знеці́нення гро́шей
znehodnotit	**знеці́ни́ти**, -ню́, -ні́ниш
z. měnu	знеці́ни́ти валю́ту
znění	**формулюва́ння**, -я, *s*, **текст**, -у, *m*, **зміст**, -у, *m*
jméno v původním z.	ім'я́ та прізвище в оригіна́льній фо́рмі
podle z. zákona	згі́дно із зако́ном, відпові́дно до зако́ну
text tohoto z.	текст тако́го змі́сту
úplné z.	по́вна реда́кція
v platném z.	згі́дно із чи́нним законода́вством, відпові́дно до чи́нного законода́вства
ve z. pozdějších předpisů	з урахува́нням нові́ї реда́кції норма́тивно-правови́х а́ктів
ve z. změn a doplňků	з урахува́нням змін і допо́внень
zákoník v platném z.	чи́нний ко́декс
z. mezinárodní smlouvy	текст міжнаро́дного до́гово́ру
zneškodnění	**знешко́дження**, -я, *s*
zneškodnit	**знешко́дити**, -джу, -диш, **зліквідува́ти**, -у́ю, -у́єш, **зни́щити**, -щу, -щиш
z. bombu	знешко́дити бо́мбу
z. pachatele	знешко́дити *n.* обезбро́їти осо́бу, яка́ вчини́ла зло́чин
zneškodňovat	**знешко́джувати**, -ую, -уєш, **ліквідува́ти**, -у́ю, -у́єш, **ни́щити**, -щу, -щиш
zneužít	**1.** *koho, čeho k čemu* **зловжи́ти**, -ивý, -ивéш *чим*; **2.** *koho* **розтли́ти**, -лю́, -ли́ш *кого́*
z. dítě	розтли́ти дити́ну
z. důvěry	зловжи́ти дові́рою
z. moci	зловжи́ти вла́дою
zneužití	**зловжива́ння**, -я, *s*
z. občanského průkazu	зловжива́ння па́спортом громадя́нина *n.* вну́трішнім па́спортом
z. pravomoci veřejného činitele	зловжива́ння вла́дою або́ службо́вим стано́вищем
z. služebního postavení	зловжива́ння вла́дою або́ службо́вим стано́вищем
zneužívání	**зловжива́ння**, -я, *s*
pohlavní z. osoby mladší než 15 let	стате́ві зно́сини з осо́бою, яка́ не досягла́ 15 ро́ків; сексуа́льні зловжива́ння що́до осо́би, яка́ не досягла́ 15 ро́ків
z. bezbrannosti poškozené	зловжива́ння безза́хисністю потерпі́лої
z. ochranné známky	незако́нне використа́ння торгове́льної ма́рки, незако́нне використа́ння зна́ка для това́рів і по́слуг
zneužívat	**1. зловжива́ти**, -а́ю, -а́єш *чим*; **2. розтлі́ва́ти**, -а́ю, -а́єш
zničení	**зни́щення**, -я, *s*, **ліквіда́ція**, -ї, *ž*
z. důkazů	зни́щення до́казів
z. majetku	зни́щення *n.* ліквіда́ція майна́
zničit	**зни́щити**, -щу, -щиш, **зліквідува́ти**, -у́ю, -у́єш
zodpovědnost	**відповіда́льність**, -ості, *ž*
nést z. za škodu	нести́ відповіда́льність за зби́тки
rodičovská z.	ба́тьківські права́
volat *koho* k z-i	притяга́ти *кого́* до відповіда́льності
zodpovídat	**відповіда́ти**, -а́ю, -а́єш *за ко́го*, *що кому́*, *чому́*, *пе́ред ким*, *чим*; **нести́ відповіда́льність** *за ко́го*, *що пе́ред ким*, *чим*

z. za své činy — відповіда́ти *n.* нести́ відповіда́льність за свої́ дії *n.* вчи́нки

zóna — **зо́на**, -и, *ž*, **сму́га**, -и, *ž*
bezcelní z. — безми́тна зо́на
diskrétní z. — дискре́тна зо́на
pěší z. — пішохі́дна зо́на
pohraniční z. — прикордо́нна зо́на
z. celní kontroly — зо́на ми́тного контро́лю
z. volného obchodu — ві́льна економі́чна зо́на

zosnovat — **підготува́ти**, -у́ю, -у́єш, **влаштува́ти**, -у́ю, -у́єш, **організува́ти**, -у́ю, -у́єш

z. spáchání trestného činu — бу́ти організа́тором вчи́нення зло́чину

zpeněžení — **переве́дення в гото́вку**
z. dlužníkova majetku — переве́дення майна́ боржника́ в гото́вку
z. konkurzní podstaty — переве́дення ліквідаці́йної ма́си в гото́вку

zpeněžit — **перевести́ в гото́вку**

zplnomocněnec — **уповнова́жений**, **уповнова́жена осо́ба**, **пові́рений**
dát se zastoupit z-em — нада́ти по́вноваги *кому́* представля́ти *кого́*

zplnomocnění — **уповнова́ження**, -я, *s*, **повнова́ження**, -я, *s*, **нада́ння повнова́г**

zplnomocněný — **уповнова́жений**, **повнова́жний**
mimořádný a z. velvyslanec — Надзвича́йний і Повнова́жний Посо́л

zplnomocnit — **уповнова́жити**, -жу, -жиш *кого́ на що*, **доручи́ти**, -учу́, -у́чиш *кому́ що*

z. k uzavření smlouvy — уповнова́жити *n.* доручи́ти укла́сти до́говір

zpochybnění — **дискредита́ція**, -ї, *ž*
z. svědka — дискредита́ція сві́дка

zpochybnit — **дискредитува́ти**, -у́ю, -у́єш, **запере́чити**, -чу, -чиш
z. právní posouzení — сумніва́тися у правові́й оці́нці, ма́ти су́мнів що́до правово́ї оці́нки

zpracování — **опрацюва́ння**, -я, *s*, **обро́блення**, -я, *s*
z. protokolu o zadržení — офо́рмлення протоко́лу про затри́мання
z. svědků — вплива́ння на сві́дків, маніпуля́ція (зі) сві́дками

zpráva — **1. повідо́млення**, -я, *s*, **опові́щення**, -я, *s*; **2. звіт**, -у, *m*

nezaručené z-y — непідтве́рджені повідо́млення *n.* фа́кти
podat z-u o okolnostech případu — пода́ти *n.* скла́сти звіт про обста́вини спра́ви
šíření poplašné z-y — зави́домо неправди́ве повідо́млення (про загро́зу безпе́ці громадя́н, зни́щення чи пошко́дження вла́сності)

výroční z. — річни́й звіт

zpravodajský — **кореспонде́нтський**, **інформаці́йний**, **агенту́рний**
z-á agentura — інформаці́йне аге́нтство, інформаге́нтство
z-é služby — спецслу́жби

zpronevěra — **розтра́та**, -и, *ž*
dopustit se z-y — вчини́ти розтра́ту
z. státních peněz — розтра́та держа́вних гро́шей

zpronevěřit — *(peníze)* **розтра́тити**, -а́чу, -а́тиш, *(majetek)* **розкра́сти**, -а́ду, -а́деш

zpronevěřitel — **розтра́тник**, -а, *m*

zprostit — **звільни́ти**, -ні́ю, -ниш *кого́*, *що від чо́го*, **ви́правдати**, -аю, -аєш

z. funkce — звільни́ти з поса́ди

z. obvinění
z. obžalovaného viny pro nedostatek důkazů
z. vojenské služby
zprostředkování
z. zaměstnání
zprostředkovat
z. výkup nemovitosti
zprostředkovatel
prodej bez z-e
zproštění
z. obžaloby
z. trestu
zprošťující
z. rozsudek
způsob
stanoveným z-em
z. provedení trestného činu
z-y provádění vyšetřovacích úkonů
způsobení
z. psychické újmy
z. smrti z nedbalosti
z. škody
způsobený
z-á škoda

způsobilost
deliktní z.
doklad o zdravotní z-i k práci
občan, zbavený soudem z-i k právním úkonům
omezená z. k právním úkonům
právní z.
právní z. k uzavření manželství

z. k právním úkonům v plném obsahu

z. k právům a povinnostem

z. k protiprávním úkonům
z. vykonávat vojenskou službu
způsobilý
osoba je z-á k práci, na kterou má být zařazena *n.* přijata
z. dědic
z. ke skupinové identifikaci
způsobit

z. škodu
z. ublížení na zdraví
způsobovat

zrada

ви́правдати
ви́правдати обвинува́ченого у зв'язку́ з недоста́чею до́казів
звільни́ти від (прохо́дження) військо́вої слу́жби
посере́дництво, -а, *s*
допомо́га *n.* посере́дництво при працевлаштува́нні
ста́ти посере́дником, **влаштува́ти**, -у́ю, -у́єш
бу́ти посере́дником при ви́купі нерухо́мості
посере́дник, -а, *m*
про́даж без посере́дника
зві́льнення, -я, *s*, **ви́правдання**, -я, *s*
ви́правдання
зві́льнення від покара́ння
випра́вдувальний
випра́вдувальний ви́рок
спо́сіб, -обу, *m*, **ме́тод**, -у, *m*
у встано́вленому поря́дку
спо́сіб вчи́нення зло́чину
спо́соби прове́дення слі́дчих дій
заподія́ння, -я, *s*, **спричи́нення**, -я, *s*, **завда́ння**, -я, *s*
спричи́нення психі́чного ушко́дження
заподія́ння сме́рті че́рез необере́жність
заподія́ння *n.* завда́ння шко́ди *n.* зби́тків
заподія́ний, **спричи́нений**, **за́вданий**
заподія́на *n.* за́вдана шко́да, заподія́ні *n.* за́вдані зби́тки
зда́тність, -ості, *ž*, **спромо́жність**, -ості, *ž*
деліктоздатність
до́відка про зда́тність вико́нувати пе́вні ви́ди робіт
громадя́нин, ви́знаний судо́м недієзда́тним

обме́жена цивільна дієзда́тність
цивільна правоздатність
шлюбна дієзда́тність, дієзда́тність для укла́дення шлю́бу
по́вна цивільна дієзда́тність *(ČR – u fyzické osoby vzniká od 18 let, ve zvláštních případech od 16 let)*
цивільна правоздатність, зда́тність ма́ти цивільні права́ та обо́в'язки
деліктоздатність
прида́тність до військо́вої слу́жби
зда́тний, **спромо́жний**
за ста́ном здоро́в'я протипоказа́нь для ви́кона́ння да́ної робо́ти нема́є
спадкое́мець, який ма́є пра́во на спадкува́ння
прида́тний для *n.* до групово́ї ідентифіка́ції
заподія́ти, -ію, -іємо, **спричини́ти**, -ню́, -ни́ш, **завда́ти**, -а́м, -аси́, **ви́кликати**, -ичу, -ичеш
заподія́ти шко́ду *n.* зби́тки, завда́ти зби́тків *n.* шко́ди
заподія́ти *n.* спричини́ти тілесне ушко́дження
спричиня́ти, -я́ю, -я́єш, **викли́кати**, -а́ю, -а́єш, **завдава́ти**, -а́ю, -а́єш
зра́да, -и, *ž*, **зра́дництво**, -а, *s*

dopustit se z-y	вчини́ти зра́ду, зра́дити
zrádce	**зра́дник**, -а, *m*
zradit *koho*	**зра́дити**, -джу, -диш *кого́*, *що*, **вчини́ти зра́ду**
zrovnoprávnit	**зроби́ти рівнопра́вним**, **зрівня́ти в права́х**
zrušení	**закриття́**, -я́, *s*, **ліквіда́ція**, -ї, *ž*, **відмі́на**, -и, *ž*, **скасува́ння**, -я, *s*, **анулюва́ння**, -я, *s*
datum z. údaje o pobytu	да́та скасува́ння да́них про перебува́ння *n.* прожива́ння
z. konta	закриття́ раху́нку
z. licence	анулюва́ння *n.* скасува́ння ліце́нзії
z. manželství rozvodem	розірва́ння шлю́бу
z. manželství výrokem soudu	розірва́ння шлю́бу ви́роком су́ду
z. rozsudku	скасува́ння судово́го ви́року *n.* рі́шення
z. společnosti bez likvidace	перетво́рення това́ри́ства
z. společnosti s likvidací	ліквіда́ція това́ри́ства
zrušit	**закри́ти**, -и́ю, -и́єш, **ліквідува́ти**, -у́ю, -у́єш, **відміни́ти**, -ію́, -і́ниш, **скасува́ти**, -у́ю, -у́єш, **анулюва́ти**, -ю́ю, -ю́єш
z. platnost víza	анулюва́ти ві́зу
z. rozkaz	скасува́ти нака́з *n.* розпоря́дження
z. smlouvu	розірва́ти до́гові́р
z. usnesení	скасува́ти ухва́лу
z. výrobu *čeho*	зня́ти *що* з виробни́цтва, припини́ти виробни́цтво *чого́*
z. zplnomocnění	припини́ти повнова́ження
zřeknout se *čeho*	**відмо́витися**, -влюся, -вишся *від ко́го*, *чо́го*
z. práva	відмо́витися від пра́ва
zřeknutí se	**відмо́ва**, -и, *ž*
z. odpovědnosti	зня́ти із се́бе відповіда́льність
zřídit	**заснува́ти**, -ую́, -уєш, **створи́ти**, -рю́, -риш, **відкри́ти**, -и́ю, -и́єш
z. fond	створи́ти *n.* заснува́ти фонд
zřízení	**1. заснува́ння**, -я, *s*, **ство́рення**, -я, *s*, **відкриття́**, -я́, *s*; **2. лад**, ла́ду́, *m*, **у́стрій**, -рою, *m*
státní z.	держа́вний у́стрій
ústavní z.	конституці́йний лад
z. právnické osoby	ство́рення юриди́чної осо́би
z. účtu v bance	відкриття́ раху́нку в ба́нку
zřizovací	**устано́вчий**
z. listiny	устано́вчі докуме́нти
z. výdaje	ви́трати на заснува́ння *n.* ство́рення
zřizovatel	**засно́вник**, -а, *m*
ztotožnění	**отото́жнення**, -я, *s*, **ідентифіка́ція**, -ї, *ž*
z. osoby podle písma	графологі́чне отото́жнення *n.* графологі́чна ідентифіка́ція осо́би
ztráta	**1. втра́та**, -и, *ž*; **2. зби́тки**, -ів, *pl.*, *zříd.* **зби́ток**, -тку, *m*
oznámit z-u	заяви́ти про втра́ту *n.* зби́тки
z. čestných titulů a vyznamenání	позба́влення поче́сних звань і відзна́к
z. majetku	втра́та майна́
z. práceschopnosti	втра́та працездáтності
z. státního občanství	втра́та громадя́нства

z. vojenské hodnosti	позба́влення військо́вого звання́ *n.* ра́нгу
z. způsobilosti k právním úkonům	втра́та цивільної дієзда́тності
z-y na životech	лю́дські втра́ти
ztratit	**1. загуби́ти**, -блю́, -биш; **2. втра́тити**, -а́чу, -а́тиш
z. osobní doklady	загуби́ти особо́ві докуме́нти
z. platnost	*(pas)* втра́тити дійсність, бу́ти недійсним, *(smlouva)* втра́тити чи́нність *n.* си́лу
z. státní občanství	втра́тити громадя́нство
z. vědomí	знепритомніти
ztrátovost	**збитко́вість**, -ості, *ž*, **дефіци́тність**, -ості, *ž*
ztrátový	**збитко́вий**, **нерента́бельний**, **дефіци́тний**
z. podnik	збитко́ве *n.* нерента́бельне підприє́мство
z. rozpočet	дефіци́тний бюдже́т
zúčtovací	**розрахунко́вий**
z. období	розрахунко́вий період
zúčtování	**розраху́нок**, -нку, *m*
zpráva o z.	звіт про розраху́нки
zúčtovat	**підрахува́ти**, -у́ю, -у́єш
zúročení	**нарахува́ння проце́нтів**
z. kapitálu	нарахува́ння проце́нтів на капіта́л
zúročit	**нарахува́ти проце́нти**
z. úvěr	нарахува́ти проце́нти на креди́т
zúročitelný	**проце́нтний**
z. státní dluhopis	проце́нтна держа́вна обліга́ція
zůstat	**залиши́тися**, -шу́ся, -и́ш и́шся, **лиши́тися**, -шу́ся, -и́ш и́шся
z. nepotrestaný	залиши́тися без покара́ння *n.* непока́раним
z. ve vlastnictví	залиши́тися у вла́сності
zůstatek	**за́лишок**, -шку, *m*
likvidační z.	ліквідаційний за́лишок
způsob naložení s majetkovým z-em	спо́сіб використа́ння майна́, що залиши́лося
z. na účtu	за́лишок на раху́нку
zůstávat	**залиша́тися**, -ша́юся, -ша́єшся, **лиша́тися**, -ша́юся, -ша́єшся
z. v platnosti	зберіга́ти чи́нність, залиша́тися в си́лі, залиша́тися чи́нним
zůstavitel	**спадкода́вець**, -вця, *m*; *(dědění podle závěti)* **заповіда́ч**, -ідача́, *m*
zveřejnit	**опублікува́ти**, -у́ю, -у́єш, **оприлю́днити**, -ню, -ниш
z. seznam kandidátů do Poslanecké sněmovny	опублікува́ти *n.* оприлю́днити спи́сок кандида́тів у депута́ти
z. zákon	опублікува́ти зако́н
zvlášť	**особли́во**, **надзвича́йно**
z. nebezpečný recidivista	особли́во небезпе́чний рецидиві́ст
z. závažné trestné činy	особли́во тяжкі́ зло́чини
zvláštní	**особли́вий**, **спеціа́льний**
z. povolení	спеціа́льний до́звіл
z. právní předpis	спеціа́льний норматѝвно-правово́ѝй акт
zvýhodnění	**пі́льга**, -и, *ž*
poskytnout z.	нада́ти пі́льги
zvýhodněný	**пільгово́ѝй**
z. úvěr	пільгово́ѝй креди́т

zvýhodnit	**зроби́ти пільгови́м** *що*, **нада́ти пі́льги** *кому́*
zvyklost	**зви́чай**, -ю, *m*
obchodní z-i	торго́ві зви́чаї
zvýšení	**1. підви́щення**, -я, *s*; **2. збі́льшення**, -я, *s*
zvýšit	**1. підви́щити**, -щу, -щиш; **2. збі́льшити**, -шу, -шиш
z. ceny	підви́щити ці́ни
z. základní kapitál akciové společnosti	збі́льшити стату́тний фонд акціоне́рного това́риства
zvyšování	**1. підви́щення**, -я, *s*; **2. збі́льшення**, -я, *s*
z. kvalifikace	підви́щення кваліфіка́ції